



Schweizerischer Gemeindeverband
Association des Communes Suisses
Associazione dei Comuni Svizzeri
Associaziun da las Vischnancas Svizras

Giovedì 24 maggio 2018 | CAMPUSSAAL Brugg-Windisch

Invito alla 65^a Assemblea generale dell'Associazione dei Comuni Svizzeri (ACS)

con interventi e tavola rotonda sul tema «Mantenere in vita i centri abitati»



Traduzione simultanea tedesco-francese

Mantenere in vita i centri abitati: una sfida per la politica e l'economia

Cinque anni fa, l'Associazione dei Comuni Svizzeri e l'Unione svizzera delle arti e mestieri pubblicarono la direttiva «Revitalisierung von Stadt- und Ortskernen» (in tedesco) e «Revitalisation des centres de villes et de localités» (in francese). Il tema è più che mai attuale: i centri urbani sono sempre stati soggetti a cambiamenti. Tuttavia, al momento, le sfide da affrontare sono notevoli. Internet e il turismo dello shopping hanno radicalmente cambiato il modo di fare acquisti. Con la realizzazione della nuova Legge sulla pianificazione del territorio, i comuni si trovano ad affrontare compiti importanti anche a livello politico e di pianificazione.

Il centro di una determinata località è sinonimo d'identità e conferisce un carattere proprio al comune. Per l'ACS è quindi di grande importanza dare un contributo per mantenere vivi e vivibili i centri: soprattutto in termini economici, culturali e sociali.

Consigliere agli Stati Hannes Germann,
Presidente dell'Associazione dei Comuni Svizzeri



Programma dell'assemblea generale

10.00 Arrivo degli ospiti

10.30 **Apertura**

Reto Lindegger, Direttore dell'ACS

Saluti di benvenuto

- Heidi Ammon, Sindaco di Windisch
 - Consigliere agli Stati Hannes Germann, Presidente dell'ACS
 - Gustave Muheim, Vicepresidente dell'ACS
 - Daniel Albertin, membro del comitato dell'ACS
 - Riccardo Calastri, membro del comitato dell'ACS
-

Affari statutari

1. Verbale dell'Assemblea generale del 15 giugno 2017 a Berna*
2. Approvazione del rapporto d'attività 2017*
3. Approvazione del conto annuale 2017 dopo aver preso visione del rapporto di revisione**
4. Approvazione dell'operato del Comitato
5. Determinazione delle quote sociali 2019
6. Elezioni per il rinnovo del comitato*
7. Presentazione della Fondazione per la promozione dell'ACS
(Dr. Rudolf Grüninger)
8. Eventuali

* scaricabile da www.chcomuni.ch

** disponibile da inizio maggio su www.chcomuni.ch

11.30 **«Mantenere in vita i centri abitati» – interventi e tavola rotonda:**

- Consigliere agli Stati Hannes Germann, Presidente dell'ACS
- Barbara Horlacher, sindaco di Brugg
- Thomas Bretscher, proprietario di Retail Impulse GmbH
- Martin Schläpfer, responsabile Politica economica, Federazione delle cooperative Migros
- Edna Epelbaum, CEO Cinevital AG / Cinepel SA / Cinemont SA / Quinnie Ltd. e Presidente dell'Associazione Svizzera per il cinema

Moderazione: Reto Lindegger, Direttore dell'ACS

12.30 **Standing lunch**

13.30 **Attività concomitanti: alla scoperta della regione di Brugg-Windisch**

- a. Presentazione e visita guidata della Scuola universitaria professionale della Svizzera nord-occidentale (Fachhochschule Nordwestschweiz – FHNW)
 - b. Visita guidata della Città di Brugg
 - c. Corsa in autopostale nella regione di Brugg
-

15.30 Fine dell'Assemblea generale

Organizzazione

Data / Ora **Giovedì 24 maggio 2018, dalle ore 10.00 alle ore 15.30**

Località **CAMPUSSAAL Kultur + Kongresse**

Bahnhofstrasse 6
5210 Brugg Windisch

Documenti Disponibili online su www.chcomuni.ch

Lingua Tedesco (con traduzione simultanea tedesco–francese)

Iscrizione **Entro lunedì 14 maggio 2018**

online su www.chcomuni.ch

**Informazioni /
Organizzazione** **Associazione dei Comuni Svizzeri**

Anna Panzeri
Responsabile progetti
Laupenstrasse 35
Casella postale
3001 Berna
anna.panzeri@chgemeinden.ch
Tel. 031 380 70 05

Come arrivare In auto*: vedi cartina con indicazioni stradali:
<https://www.fhnw.ch/de/die-fhnw/standorte/brugg-windisch>

Mezzi pubblici Due minuti a piedi dalla stazione ferroviaria di Brugg

* Numero limitato di posteggi. Consigliamo di raggiungere Brugg con i mezzi pubblici.